

Comité administratif et juridique**CAJ/80/6****Quatre-vingtième session
Genève, 25 octobre 2023****Original: Anglais
Date: 25 octobre 2023**

COMPTE RENDU*adopté par le Comité administratif et juridique**Avertissement: le présent document ne représente pas les principes ou les orientations de l'UPOV.**Ce document a été généré à l'aide d'une traduction automatique dont l'exactitude ne peut être garantie. Par conséquent, le texte dans la langue originale est la seule version authentique.*Ouverture de la session

1. Le Comité administratif et juridique (CAJ) a tenu sa quatre-vingtième session à Genève le 25 octobre 2023, sous la présidence de Mme María Laura Villamayor (Argentine).
2. La session est ouverte par la présidente, qui souhaite la bienvenue aux participants. La liste des participants est reproduite en annexe du présent compte rendu.
3. La présidente a rendu compte de l'octroi au Rwanda du statut d'observateur au sein du CAJ.
4. La présidente présente Mme Yolanda Huerta, nommée au poste de Secrétaire générale adjointe le 23 octobre 2023, M. Martin Ekvad, nommé directeur des affaires juridiques, et M. Leontino Taveira, nommé directeur du développement mondial et des affaires techniques le 15 octobre 2023.

Adoption de l'ordre du jour

5. Le CAJ a adopté le projet d'ordre du jour, tel que proposé dans le document CAJ/80/1.

Compte rendu de la Secrétaire générale adjointe sur l'évolution de l'UPOV

6. Le CAJ a pris connaissance d'un exposé de la Secrétaire générale adjointe et a noté qu'une copie de cet exposé serait disponible après les sessions de l'UPOV sur le site web de l'UPOV.

Compte rendu des développements au sein du Comité technique

7. Le CAJ a pris note des informations contenues dans le document CAJ/80/2 et dans le rapport oral de Mme Beate Rücker, présidente du Comité technique (TC).

Élaboration d'orientations et de documents proposés pour adoption par le Conseil

8. Le CAJ a examiné le document SESSIONS/2023/2.

*Matériel d'information*UPOV/INF/16: Logiciels échangeables (révision) (document UPOV/INF/16/12 Draft 1)

9. Le CAJ a approuvé la révision du document UPOV/INF/16/11 "Logiciels échangeables", sur la base du document UPOV/INF/16/12 Draft 1.

10. Le CAJ est convenu que le Conseil serait invité à adopter, lors de sa cinquante-septième session ordinaire, les révisions proposées du document UPOV/INF/16/11 "Logiciels échangeables", sur la base du document UPOV/INF/16/12 Draft 1.

UPOV/INF/22: Logiciels et équipements utilisés par les membres de l'Union (révision)
(document UPOV/INF/22/10 Draft 1)

11. Le CAJ a approuvé la révision du document UPOV/INF/22/9 "Logiciels et équipements utilisés par les membres de l'Union", sur la base du document UPOV/INF/22/10 Draft 1.

12. Le CAJ est convenu que le Conseil serait invité à adopter, à sa cinquante-septième session ordinaire, les révisions proposées du document UPOV/INF/22/9 "Logiciels et équipements utilisés par les membres de l'Union", sur la base du document UPOV/INF/22/10 Draft 1.

UPOV/INF/23: Système de codes UPOV (révision) (document UPOV/INF/23/2 Draft 1)

13. Le CAJ a approuvé la révision du document UPOV/INF/23/1 "Système de codes UPOV", sur la base du document UPOV/INF/23/2 Draft 1.

14. Le CAJ est convenu que le Conseil serait invité à adopter, lors de sa cinquante-septième session ordinaire, les révisions proposées du document UPOV/INF/23/1 "Système de codes UPOV", sur la base du document UPOV/INF/23/2 Draft 1.

Notes explicatives:

UPOV/EXN/DEN: Notes explicatives sur les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV (révision) (annexe I du document SESSIONS/2023/2)

15. Le CAJ a noté que le TC, lors de sa cinquante-neuvième session, n'avait pas approuvé la proposition relative à *Prunus*, qui serait examinée par les TWP, lors de leurs sessions en 2024.

16. Le CAJ a approuvé la révision du document UPOV/EXN/DEN/1 "Notes explicatives sur les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV", sur la base des modifications proposées présentées dans l'annexe I du document SESSIONS/2023/2, propositions 1 (*Allium*) et 3 (*Beta*).

17. Le CAJ est convenu que le Conseil serait invité à adopter, à sa cinquante-septième session ordinaire, les révisions proposées du document UPOV/EXN/DEN/1 "Notes explicatives sur les dénominations variétales en vertu de la Convention UPOV", sur la base des modifications proposées présentées à l'annexe I du document SESSIONS/2023/2, propositions 1 (*Allium*) et 3 (*Beta*).

Documents TGP

Document TGP/7: Élaboration des principes directeurs d'examen (révision)

Convertir le texte standard des principes directeurs d'examen en texte facultatif

18. Le CAJ a examiné l'annexe II du document SESSION/2023/2.

19. Le CAJ a approuvé la proposition de révision du document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", sur la base des modifications proposées dans l'annexe II du document SESSION/2023/2.

20. Le CAJ est convenu que le Conseil serait invité à adopter, lors de sa cinquante-septième session ordinaire, les révisions proposées au document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", sur la base des propositions de modification présentées à l'annexe II du document SESSION/2023/2.

Caractères de résistance aux maladies: ajout du niveau d'expression et placement des caractères de résistance aux maladies non signalés par un astérisque dans la section 5 du questionnaire technique

21. Le CAJ a approuvé la révision du document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", GN 13, paragraphe 3.6, sur la base des modifications proposées dans l'annexe II du document SESSIONS/2023/2.

22. Le CAJ est convenu que le Conseil serait invité à adopter, à sa cinquante-septième session ordinaire, les révisions proposées au document TGP/7 "Élaboration des principes directeurs d'examen", GN 13, paragraphe 3.6, sur la base des modifications proposées figurant à l'annexe II du document SESSIONS/2023/2.

Document TGP/12: Conseils en ce qui concerne certains caractères physiologiques (révision)

Exemple de caractère de résistance aux maladies

23. Le CAJ a approuvé la révision de la section 2.3.2 du document TGP/12 "Conseils en ce qui concerne certains caractères physiologiques", telle qu'elle figure au paragraphe 3 de l'annexe IV du document SESSIONS/2023/2.

24. Le CAJ est convenu que le Conseil serait invité à adopter, à sa cinquante-septième session ordinaire, les révisions proposées au document TGP/12 "Conseils en ce qui concerne certains caractères physiologiques", section 2.3.2, telles qu'elles sont présentées à l'annexe IV, paragraphe 3, du document SESSIONS/2023/2.

TGP/14: Glossaire de termes utilisés dans les documents de l'UPOV (révision)

25. Le CAJ a examiné le paragraphe 30 du document SESSION/2023/2.

26. Le CAJ a approuvé la révision du document TGP/14 "Glossaire de termes utilisés dans les documents de l'UPOV", sur la base de la correction présentée au paragraphe 30 du document SESSION/2023/2.

27. Le CAJ est convenu que le Conseil serait invité à adopter, à sa cinquante-septième session ordinaire, les révisions proposées du document TGP/14 "Glossaire de termes utilisés dans les documents de l'UPOV", sur la base de la correction présentée au paragraphe 30 du document SESSION/2023/2.

Compte rendu du Groupe de travail sur le produit de la récolte et l'utilisation non autorisée de matériel de reproduction ou de multiplication (WG-HRV) (document CAJ/80/3)

28. Le CAJ a examiné le document CAJ/80/3.

29. Le CAJ a pris note des développements concernant les travaux du WG-HRV, tels que rendus dans le document CAJ/80/3.

Révision des "Notes explicatives sur les exceptions au droit d'obtenteur selon l'Acte de 1991 de la Convention UPOV" (document CAJ/80/4)

30. Le CAJ a examiné le document CAJ/80/4.

31. Le CAJ a pris note des développements concernant les travaux du Groupe de travail sur les orientations concernant les petits exploitants agricoles en lien avec l'utilisation à des fins privées et non commerciales (WG-SHF), comme indiqué dans le document CAJ/80/4.

Nouveauté des lignées parentales en rapport avec l'exploitation de la variété hybride (document CAJ/80/5)

32. Le CAJ a examiné le document CAJ/80/5 et la présentation conjointe faite par la *International Seed Federation (ISF)*, *CropLife International*, *Seed Association of the Americas (SAA)*, *Asia and Pacific Seed Association (APSA)*, *Association africaine du commerce des semences (AFSTA)* et *Euroseeds* sur les résultats de l'enquête sur les pratiques commerciales concernant l'impact de l'exploitation commerciale de l'hybride sur la nouveauté des lignées parentales (voir paragraphe 6 du document CAJ/80/5).

33. Le CAJ a pris note de la présentation conjointe.

34. La délégation du Canada a jugé utiles les conclusions de l'enquête sur les pratiques commerciales concernant l'impact de l'exploitation commerciale de l'hybride sur la nouveauté des lignées parentales et a exprimé son intention de changer sa politique actuelle pour une politique selon laquelle la nouveauté des lignées parentales ne serait pas perdue par l'exploitation de la variété hybride.

35. Le CAJ rappelle les informations figurant dans le document CAJ/77/6 qui présente le statut de la nouveauté des lignées parentales par rapport à l'exploitation de la variété hybride dans les membres de l'Union, sur la base des réponses à une enquête publiée par la circulaire E-19/232 du 23 décembre 2019 (disponible à l'adresse https://www.upov.int/meetings/fr/doc_details.jsp?meeting_id=55678&doc_id=511632). Le CAJ a pris note de l'intervention du Bureau de l'Union selon laquelle un nombre important de membres de l'Union ont répondu à l'enquête (56); la majorité (30) a répondu que la nouveauté des lignées parentales n'était pas perdue par l'exploitation de la variété hybride; un groupe plus restreint de membres de l'Union (12) a répondu que la nouveauté des lignées parentales était perdue par l'exploitation de la variété hybride; et un groupe de membres de l'Union (14) a répondu qu'il avait une expérience limitée sur ce sujet, que sa politique était en cours de révision ou qu'elle contenait des exceptions spécifiques.

36. Le CAJ a convenu de ce qui suit:

(a) maintenir ce point à l'ordre du jour de sa quatre-vingt-unième session afin de partager des informations et des expériences supplémentaires avec les membres de l'Union et de susciter une plus grande prise de conscience sur les questions pertinentes concernant ce sujet; et

(b) le Bureau de l'Union inviterait les membres de l'Union qui ont répondu que la nouveauté des lignées parentales était perdue par l'exploitation de la variété hybride à faire une brève présentation pour expliquer la situation dans ces membres de l'Union; le CAJ a noté que la délégation de l'Union européenne s'est portée volontaire pour faire une brève présentation afin d'expliquer sa politique selon laquelle la nouveauté des lignées parentales ne serait pas perdue par l'exploitation de la variété hybride.

Mesures visant à renforcer la coopération en matière d'examen (document SESSIONS/2023/4)

37. Le CAJ a examiné le document SESSIONS/2023/4.

38. Le CAJ a pris note des réponses à l'enquête menée auprès des membres de l'Union sur les politiques ou les obstacles juridiques susceptibles d'entraver la coopération internationale en matière d'examen DHS, telles qu'elles figurent à l'annexe II du document SESSIONS/2023/4.

39. Le CAJ est convenu d'inviter le Bureau de l'Union à préparer un document pour sa quatre-vingt-unième session afin de poursuivre les discussions sur les mesures susceptibles d'accroître les possibilités de coopération internationale en matière d'examen DHS.

40. Le CAJ a accepté que le document susmentionné contienne également l'accord relatif à l'organisation d'un séminaire sur la coopération avec les obtenteurs dans le cadre de l'examen DHS. Il a également été convenu que les propositions relatives au contenu et aux modalités du séminaire seraient incluses dans le document. Le CAJ est en outre convenu que le Bureau de l'Union préparera les propositions relatives au séminaire en consultation avec l'Australie, le Brésil, le Canada, l'Union européenne, le Japon, la Nouvelle-Zélande et les États-Unis d'Amérique, pour examen à sa quatre-vingt-unième session.

Réunion sur les demandes électroniques (EAM) (document SESSIONS/2023/6)

41. Le CAJ a examiné le document SESSIONS/2023/6.

42. Le CAJ a pris note des développements concernant les réunions sur les demandes électroniques.

Questions pour information:

43. Le CAJ a pris connaissance des documents suivants sous le point 13 "Questions pour information":

(a) Bases de données d'information de l'UPOV (document SESSIONS/2023/3)

(b) Techniques moléculaires (document SESSIONS/2023/5)

Programme de la quatre-vingt-unième session

44. Le CAJ a adopté le programme suivant pour sa quatre-vingt-unième session, qui se tiendra le 23 octobre 2024:

1. Ouverture de la session
2. Adoption de l'ordre du jour
3. Compte rendu de la Secrétaire générale adjointe sur l'évolution de l'UPOV
4. Compte rendu des développements au sein du Comité technique
5. Élaboration de documents d'orientation et d'information
 - (a) Documents d'information
 - (b) Notes explicatives
 - (c) Documents TGP
6. Mesures visant à renforcer la coopération en matière d'examen
7. Nouveauté des lignées parentales en rapport avec l'exploitation de la variété hybride
8. Compte rendu du Groupe de travail sur le produit de la récolte et l'utilisation non autorisée de matériel de reproduction ou de multiplication (WG-HRV)
9. Compte rendu sur le Groupe de travail sur les orientations concernant les petits exploitants agricoles en lien avec l'utilisation à des fins privées et non commerciales (WG-SHF)
10. Compte rendu sur les Réunions sur les demandes électroniques (EAM)
11. Compte rendu sur les bases de données d'information de l'UPOV
12. Compte rendu sur les techniques moléculaires
13. Programme de la quatre-vingt-deuxième session
14. Adoption du rapport (si le temps le permet)
15. Clôture de la session

45. Le présent compte rendu est adopté par le CAJ à la clôture de sa session, le 25 octobre 2023.

[L'annexe suit]

ANNEXE / ANNEX / ANLAGE / ANEXO

LISTE DES PARTICIPANTS / LIST OF PARTICIPANTS /
TEILNEHMERLISTE / LISTA DE PARTICIPANTES

(dans l'ordre alphabétique des noms français des membres /
in the alphabetical order of the French names of the Members /
in alphabetischer Reihenfolge der französischen Namen der Mitglieder /
por orden alfabético de los nombres en francés de los miembros)

I. MEMBRES / MEMBERS / VERBANDSMITGLIEDER / MIEMBROSAFRIQUE DU SUD / SOUTH AFRICA / SÜDAFRIKA / SUDÁFRICA

Noluthando NETNOU-NKOANA (Ms.), Director, Genetic Resources, Department of Agriculture, Rural development and Land Reform, Pretoria
(e-mail: noluthandon@daff.gov.za)

Thapelo Martin SEKELE (Mr.), Variety Control Registration Officer, Scientist Production, Genetic Resources, Plant Breeder's Rights, Department of Agriculture, Land Reform and Rural Development, Pretoria
(e-mail: ThapeloS@dalrrd.gov.za)

ALLEMAGNE / GERMANY / DEUTSCHLAND / ALEMANIA

Elmar PFÜLB (Mr.), President, Federal Plant Variety Office, Bundessortenamt, Hanover
(e-mail: postfach.praesident@bundessortenamt.de)

Beate RÜCKER (Ms.), Head of Division, Federal Plant Variety Office, Bundessortenamt, Hanover
(e-mail: beate.ruecker@bundessortenamt.de)

ARGENTINE / ARGENTINA / ARGENTINIEN / ARGENTINA

Silvana BABBITT (Sra.), Presidenta, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires
(e-mail: sbabbitt@inase.gob.ar)

María Laura VILLAMAYOR (Sra.), Coordinadora de Relaciones Institucionales e Interjurisdiccionales, Instituto Nacional de Semillas (INASE), Secretaría de Agricultura, Ganadería, Pesca y Alimentación, Buenos Aires
(e-mail: mlvillamayor@inase.gob.ar)

Betina Carla FABBIETTI (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva
(e-mail: betina.fabbietti@missionarg.ch)

AUSTRALIE / AUSTRALIA / AUSTRALIEN / AUSTRALIA

Edwina VANDINE (Ms.), Chief of Plant Breeders' Rights, Plant Breeder's Rights Office, IP Australia, Woden
(e-mail: edwina.vandine@ipaaustralia.gov.au)

Andrew HALLINAN (Mr.), Senior Examiner, Plant Breeders Rights Office, IP Australia, Woden
(e-mail: andrew.hallinan@ipaaustralia.gov.au)

Isabel Louise WARD (Ms.), Assistant Director, Plant Breeder's Rights, IP Australia, Woden
(e-mail: Isabel.Ward@ipaaustralia.gov.au)

AUTRICHE / AUSTRIA / ÖSTERREICH / AUSTRIA

Birgit GULZ-KUSCHER (Ms.), Legal Advisor for Seed Law and Plant Variety Protection Law, Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Regionen und Wasserwirtschaft, Wien
(e-mail: birgit.gulz-kuscher@bml.gv.at)

BÉLARUS / BELARUS / BELARUS / BELARÚS

Uladzimir BEINIA (Mr.), Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

Tatsiana SIAMASHKA (Ms.), Deputy Director, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

Maryna SALADUKHA (Ms.), Deputy Head, International Cooperation Department, State Inspection for Testing and Protection of Plant Varieties, Minsk
(e-mail: belsort@mail.ru)

BRÉSIL / BRAZIL / BRASILIEN / BRASIL

Stefânia PALMA ARAUJO (Ms.), Coordinator, Plant Variety Protection Office, National Plant Variety Protection Service, Serviço Nacional de Proteção de Cultivares (SNPC), Brasília
(e-mail: stefania.araujo@agro.gov.br)

CANADA / CANADA / KANADA / CANADÁ

Anthony PARKER (Mr.), Commissioner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: anthony.parker@inspection.gc.ca)

Marc DE WIT (Mr.), Senior Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: Marc.deWit@Inspection.gc.ca)

Ashley BALCHIN (Ms.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: ashley.balchin@inspection.gc.ca)

Renée CLOUTIER (Ms.), Examiner, Plant Breeders' Rights Office, Canadian Food Inspection Agency (CFIA), Ottawa
(e-mail: Renee.Cloutier@inspection.gc.ca)

CHILI / CHILE / CHILE / CHILE

Manuel Antonio TORO UGALDE (Sr.), Jefe Sección, Registro de Variedades Protegidas, Departamento de Semillas y Plantas, Servicio Agrícola y Ganadero (SAG), Santiago de Chile
(e-mail: manuel.toro@sag.gob.cl)

CHINE / CHINA / CHINA / CHINA

Yehan CUI (Mr.), Chief Agronomist, Development Center of Science and Technology (DCST), Ministry of Agriculture and Rural Affairs (MARA), Beijing
(e-mail: cuiyehan@agri.gov.cn)

Yonghai WANG (Mr.), Director-General, PVP Office, National Forestry and Grassland Administration, Beijing
(e-mail: kjzxxpc@cnpvp.net)

Guang CHEN (Mr.), Division Director, Division of Plant Variety Protection, Office for Protection of New Varieties of Plant, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing
(e-mail: chenguang@cnpvp.net)

Xiujie ZHANG (Ms.), Division Director, Division of DUS Tests, Development Center of Science and Technology (DCST), Beijing
(e-mail: zhxj7410@sina.com)

Yongqi ZHENG (Mr.), Researcher, National Forestry and Grassland Administration of China (NFGA), Beijing
(e-mail: zyq8565@126.com)

Boxuan WU (Mr.), Program Administrator, Division I, International Cooperation Department, China National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing
(e-mail: wuboxuan@cnipa.gov.cn)

Chan ZHANG (Ms.), Program Officer, International Cooperation Department, National Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing
(e-mail: zhangchan_1@cnipa.gov.cn)

COLOMBIE / COLOMBIA / KOLUMBIEN / COLOMBIA

Alfonso Alberto ROSERO (Sr.), Director Técnico de Semillas, Subgerencia de Protección Vegetal, Instituto Colombiano Agropecuario (ICA), Bogotá
(e-mail: alberto.rosero@ica.gov.co)

DANEMARK / DENMARK / DÄNEMARK / DINAMARCA

Kristine Bech KLINDT (Ms.), Chief Legal Consultant, Plants & Biosecurity, The Danish Agricultural Agency, Copenhagen
(e-mail: planter&biosikkerhed@lbst.dk)

ÉGYPTE / EGYPT / ÄGYPTEN / EGIPTO

Shymaa ABOSHOSHA (Ms.), Agronomist, Plant Variety Protection Office (PVPO), Central Administration for Seed Testing and Certification (CASC), Giza
(e-mail: sh_z9@hotmail.com)

ESPAGNE / SPAIN / SPANIEN / ESPAÑA

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Sra.), Jefe de Área de Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (MPA y OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Madrid
(e-mail: nurquia@mapa.es)

ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE / UNITED STATES OF AMERICA / VEREINIGTE STAATEN VON AMERIKA / ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Nyeemah GRAZIER (Ms.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Department of Commerce, Alexandria
(e-mail: nyeemah.grazier@uspto.gov)

Christian HANNON (Mr.), Senior Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs (OPIA), U.S. Department of Commerce, Alexandria
(e-mail: christian.hannon@uspto.gov)

Ruihong GUO (Ms.), Deputy Administrator, AMS, Science & Technology Program, United States Department of Agriculture (USDA), Washington D.C.
(e-mail: ruihong.guo@usda.gov)

Hasan S. AHMED (Mr.), Patent Attorney, Office of Policy and International Affairs, U.S. Department of Commerce, Alexandria
(e-mail: Hasan.Ahmed@USPTO.gov)

Florence DOVAL (Ms.), Foreign Affairs Officer, Office of Intellectual Property Enforcement, U.S. Department of State, Washington D.C.
(e-mail: DovalF@state.gov)

Yasmine Nicole FULENA (Ms.), Intellectual Property Advisor, Permanent Mission, Chambésy
(e-mail: fulenayn@state.gov)

FÉDÉRATION DE RUSSIE / RUSSIAN FEDERATION / RUSSISCHE FÖDERATION / FEDERACIÓN DE RUSIA

Olga PANTELEEVA (Ms.), Counsellor, Embassy of the Russian Federation, Bern
(e-mail: o.panteleyeva@mcx.gov.ru)

FINLANDE / FINLAND / FINNLAND / FINLANDIA

Tarja HIETARANTA (Ms.), Senior Specialist, Plant Variety Registration, Finnish Food Authority, Loimaa
(e-mail: tarja.hietaranta@ruokavirasto.fi)

FRANCE / FRANCE / FRANKREICH / FRANCIA

Yvane MERESSE (Mme), Responsable de l'Instance Nationale des Obtentions Végétales (INOV), Groupe d'Étude et de Contrôle des Variétés et des Semences (GEVES), Beaucauzé
(e-mail: yvane.meresse@geves.fr)

GHANA / GHANA / GHANA / GHANA

Diana Asonoba DAPAAH (Ms.), Deputy Attorney General and Deputy Minister of Justice, Office of the Attorney General and Ministry of Justice, Accra
(e-mail: diana.dapaah@mojagd.gov.gh)

Grace Ama ISSAHAQUE (Ms.), Registrar-General, Ministry of Justice, Accra
(e-mail: graceissahaque@hotmail.com)

Teddy EDU-YAW (Mr.), Principal IT/IM Officer, Registrar-General's Department, Ministry of Justice, Accra
(e-mail: eduyaw@gmail.com)

Audrey NEEQUAYE (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
(e-mail: neequayea@ghanamission.ch)

HONGRIE / HUNGARY / UNGARN / HUNGRÍA

Dóra GYETVAINÉ VIRÁG (Ms.), Vice-President for Industrial Property Administration, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest
(e-mail: dora.virag@hipo.gov.hu)

Katalin MIKLÓ (Ms.), Head, Patent Department, Hungarian Intellectual Property Office (HIPO), Budapest
(e-mail: katalin.miklo@hipo.gov.hu)

IRLANDE / IRELAND / IRLAND / IRLANDA

Elizabeth HYLAND (Ms.), Deputy Controller of Plant Breeders Rights, Department of Agriculture, Food and the Marine, Leixlip
(e-mail: Elizabeth.Hyland@agriculture.gov.ie)

ISRAËL / ISRAEL / ISRAEL / ISRAEL

Dikla DABBY-NAOR (Ms.), Chairperson, Plant Breeders' Rights Council, Ministry of Agriculture and Rural Development, Beit-Dagan
(e-mail: diklad@moag.gov.il)

JAPON / JAPAN / JAPAN / JAPÓN

Minori HAGIWARA (Ms.), Director for International Affairs on Plant Variety Protection, Plant Variety Protection Office, Intellectual Property Division, Export and International Affairs Bureau, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries (MAFF), Tokyo
(e-mail: minori_hagiwara110@maff.go.jp)

Hiroshi AKAI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva
(e-mail: hiroshi.akai@mofa.go.jp)

MAROC / MOROCCO / MAROKKO / MARRUECOS

Zoubida TAOUSSI (Mme), Responsable de la protection des obtentions végétales, Office National de Sécurité Sanitaire de Produits Alimentaires (ONSSA), Rabat
(e-mail: ztaoussi67@gmail.com)

MEXIQUE / MEXICO / MEXIKO / MÉXICO

Víctor Manuel VÁSQUEZ NAVARRETE (Sr.), Director de área, Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS), Secretaria de Agricultura y Desarrollo Rural (Agricultura), Ciudad de México
(e-mail: victor.vasquez@agricultura.gob.mx)

NORVÈGE / NORWAY / NORWEGEN / NORUEGA

Pia BORG (Ms.), Senior Advisor, Norwegian Food Safety Authority, Brumunddal
(e-mail: pia.borg@mattilsynet.no)

NOUVELLE-ZÉLANDE / NEW ZEALAND / NEUSEELAND / NUEVA ZELANDIA

Christopher James BARNABY (Mr.), PVR Manager / Assistant Commissioner, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Economic Development, Christchurch
(e-mail: Chris.Barnaby@pvr.govt.nz)

Cecilia REQUEJO-JACKMAN (Ms.), Senior Plant Variety Rights Examiner, Plant Variety Rights Office, Intellectual Property Office of New Zealand, Ministry of Economic Development, Christchurch
(e-mail: Cecilia.R-Jackman@pvr.govt.nz)

ORGANISATION AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (OAPI) / AFRICAN INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (OAPI) / AFRIKANISCHE ORGANISATION FÜR GEISTIGES EIGENTUM (OAPI) / ORGANIZACIÓN AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (OAPI)

Vladimir Ludovic MEZUI ONO (M.), Chef de Projet de Promotion des Obtentions Végétales (PPOV), Organisation africaine de la propriété intellectuelle (OAPI), Yaoundé, Cameroun
(e-mail: vladimir.mezui@oapi.int)

PAYS-BAS / NETHERLANDS / NIEDERLANDE / PAÍSES BAJOS

Kees Jan GROENEWOUD (Mr.), Secretary, Board for Plant Varieties (Raad voor plantenrassen), Roelofarendsveen
(e-mail: c.j.a.groenewoud@raadvoorplantenrassen.nl)

Marien VALSTAR (Mr.), Senior Policy Officer, Seeds and Plant Propagation Material, DG Agro, Ministry of Agriculture, Nature and Food Quality, The Hague
(e-mail: m.valstar@minInv.nl)

Bert SCHOLTE (Mr.), Head Department Variety Testing, Naktuinbouw NL, Roelofarendsveen
(e-mail: b.scholte@naktuinbouw.nl)

Marco HOFFMAN (Mr.), DUS Expert, Naktuinbouw, Roelofarendsveen
(e-mail: m.hoffman@naktuinbouw.nl)

POLOGNE / POLAND / POLEN / POLONIA

Alicja RUTKOWSKA-ŁOŚ (Ms.), Head of National Listing and PBR Protection Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: a.rutkowska-los@coboru.gov.pl)

Małgorzata JANISZEWSKA-MICHALSKA (Ms.), Head of Legal and Human Resources Office, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: m.janiszevska@coboru.gov.pl)

Marcin KRÓL (Mr.), Head, DUS Testing Department, Research Centre for Cultivar Testing (COBORU), Slupia Wielka
(e-mail: M.Krol@coboru.gov.pl)

RÉPUBLIQUE DE CORÉE / REPUBLIC OF KOREA / REPUBLIK KOREA / REPÚBLICA DE COREA

JongPil KIM (Mr.), Director, Plant Variety Protection Division, Korean Seed and Variety Service (KSVS), Gimcheon City
(e-mail: kimjp21@korea.kr)

Yong Seok JANG (Mr.), Deputy Director, Plant Variety Protection Division, National Forest Seed Variety Center (NFSV), Chungcheongbukdo
(e-mail: mushrm@korea.kr)

Chan Woong PARK (Mr.), Deputy Director/Examiner, Plant Variety Protection Division, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Jeju-Do
(e-mail: chwopark@korea.kr)

Tae Hoon KIM (Mr.), Senior Forest Researcher, Examiner, National Forest Seed Variety Center (NFSV), Chungcheongbuk-do
(e-mail: algae23@korea.kr)

Won-Bum CHO (Mr.), Forest Researcher, Plant Variety Protection Division, National Forest Seed Variety Center (NFSV), Chungcheongbuk-do
(e-mail: rudis99@korea.kr)

Hwan-Su HWANG (Mr.), Forest Researcher, Plant Variety Protection Division, National Forest Seed Variety Center, Korea Forest Service, Chungcheongbuk-do
(e-mail: hwansu3368@korea.kr)

Kwanghong LEE (Mr.), Researcher, Korea Seed and Variety Service (KSVS), Gimcheon City
(e-mail: grin@korea.kr)

Dong-Min KIM (Mr.), Examiner, Korea Seed and Variety Service (KSVS)
(e-mail: acekdm@korea.kr)

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA / REPUBLIC OF MOLDOVA / REPUBLIK MOLDAU / REPÚBLICA DE MOLDOVA

Mihail MACHIDON (Mr.), Director, State Commission for Crops Variety Testing (SCCVT), Chisinau
(e-mail: info@cstsp.md)

Ala GUSAN (Ms.), Chief expert, Patents Division, Inventions and Plant Varieties Department, State Agency on Intellectual Property of the Republic of Moldova (AGEPI), Chisinau
(e-mail: ala.gusan@agepi.gov.md)

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE / DOMINICAN REPUBLIC / DOMINIKANISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA DOMINICANA

Octavio Augusto BERAS-GOICO JUSTINIANO (Sr.), Encargado del Departamento Legal, Oficina de Registro de Variedades y Obtenciones Vegetales (OREVADO), Santo Domingo
(e-mail: ota470@gmail.com)

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / CZECH REPUBLIC / TSCHECHISCHE REPUBLIK / REPÚBLICA CHECA

Daniel JUREČKA (Mr.), Director General, Central Institute for Supervising and Testing in Agriculture (ÚKZÚZ), Brno
(e-mail: daniel.jurecka@ukzuz.cz)

RÉPUBLIQUE-UNIE DE TANZANIE / UNITED REPUBLIC OF TANZANIA / VEREINIGTE REPUBLIK TANSANIA / REPÚBLICA UNIDA DE TANZANÍA

Patrick NGWEDIAGI (Mr.), Director General, Tanzania Official Seed Certification Institute (TOSCI), Morogoro
(e-mail: dg@tosci.go.tz)

Twalib Mustafa NJOHOLE (Mr.), Registrar of Plant Breeders' Rights, Plant Breeders Rights' Office, Ministry of Agriculture (MoA), Dodoma
(e-mail: twalib.njohole@kilimo.go.tz)

ROUMANIE / ROMANIA / RUMÄNIEN / ROMANIA

Teodor Dan ENESCU (Mr.), Counsellor, State Institute for Variety Testing and Registration (ISTIS), Bucarest
(e-mail: enescu_teodor@istis.ro)

ROYAUME-UNI / UNITED KINGDOM / VEREINIGTES KÖNIGREICH / REINO UNIDO

Kat DEEKS (Ms.), Plant Variety and seeds policy Team Leader, Department for Environment, Food and Rural Affairs (Defra), Cambridge
(e-mail: katherine.deeks@defra.gov.uk)

SERBIE / SERBIA / SERBIEN / SERBIA

Gordana LONCAR (Ms.), Senior Adviser for Plant Variety protection, Plant Protection Directorate, Group for Plant Variety Protection and Biosafety, Ministry of Agriculture, Forestry and Water Management, Belgrade
(e-mail: gordana.loncar@minpolj.gov.rs)

SLOVAQUIE / SLOVAKIA / SLOWAKEI / ESLOVAQUIA

Lubomir BASTA (Mr.), Head of DUS testing, Department of Variety Testing, Central Control and Testing Institute in Agriculture (ÚKSÚP), Bratislava
(e-mail: lubomir.basta@uksup.sk)

SUISSE / SWITZERLAND / SCHWEIZ / SUIZA

Marco D'ALESSANDRO (Mr.), Senior Policy Adviser, Sustainable Development & International Cooperation, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: marco.dalessandro@ipi.ch)

Eva TSCHARLAND (Ms.), Jurist, Fachbereich Recht und Verfahren, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: eva.tscharland@blw.admin.ch)

Manuela BRAND (Ms.), Plant Variety Rights Office, Plant Health and Varieties, Office fédéral de l'agriculture (OFAG), Bern
(e-mail: manuela.brand@blw.admin.ch)

TÜRKIYE / TÜRKIYE / TÜRKEI / TÜRKIYE

Mehmet ÇAKMAK (Mr.), PBR Expert, Senior Agricultural Engineer, Msc., Seed Department, General Directorate of Plant Production, Ministry of Agriculture and Forestry, Ankara
(e-mail: mehmet.cakmak@tarimorman.gov.tr)

Aysen ALAY VURAL (Ms.), Research Programme Coordinator, General Directorate Of Agricultural Research and Policy, Ankara
(e-mail: aysen.alayvural@tarimorman.gov.tr)

UNION EUROPÉENNE / EUROPEAN UNION / EUROPÄISCHE UNION / UNIÓN EUROPEA

Nuria URQUÍA FERNÁNDEZ (Sra.), Jefe de Área de Registro de Variedades, Oficina Española de Variedades Vegetales (MPA y OEVV), Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA), Madrid
(e-mail: nurquia@mapa.es)

Francesco MATTINA (Mr.), President, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: mattina@cpvo.europa.eu)

Päivi MANNERKORPI (Ms.), Team Leader - Plant Reproductive Material, Unit G1 Plant Health, Directorate General for Health and Food Safety (DG SANTE), European Commission, Brussels
(e-mail: paivi.mannerkorpi@ec.europa.eu)

Montserrat GARCIA-MONCO (Ms.), Head of the Legal & Governance Affairs Unit, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: garcia-monco@cpvo.europa.eu)

Dirk THEOBALD (Mr.), Senior Adviser, Community Plant Variety Office (CPVO), Angers
(e-mail: theobald@cpvo.europa.eu)

II. OBSERVATEURS / OBSERVERS / BEOBACHTER / OBSERVADORES

ARABIE SAOUDITE / SAUDI ARABIA / SAUDI-ARABIEN / ARABIA SAUDITA

Ali NAMAZI (Mr.), Head of Plant Varieties, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh
(e-mail: anamazi@saip.gov.sa)

Fahd ALAIJAN (Mr.), Patent Support Expert, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh
(e-mail: fajlan@saip.gov.sa)

KAZAKHSTAN / KAZAKHSTAN / KASACHSTAN / KAZAJSTÁN

Talgat AZHGALIYEV (Mr.), Chairman, State Commission for Variety Testing of Agricultural Crops (RSI), Ministry of Agriculture, Nur-Sultan
(e-mail: office@sortcom.kz)

Ademi GABDOLA (Ms.), Head of patentability examination department, State Commission for variety testing of agricultural crops, Nur-Sultan
(e-mail: for_work_15@mail.ru)

THAÏLANDE / THAILAND / THAILAND / TAILANDIA

Jaruwan SUKKHAROM (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission of Thailand to the WTO, Geneva
(e-mail: jaruwan@thaiwto.com)

III. ORGANISATIONS / ORGANIZATIONS / ORGANISATIONEN / ORGANIZACIONES

AFRICAN SEED TRADE ASSOCIATION (AFSTA)

Justin J. RAKOTOARISAONA (Mr.), Secretary General, African Seed Trade Association (AFSTA), Nairobi, Kenya
(e-mail: justin@afsta.org)

Catherine LANGAT (Ms.), Technical Manager, African Seed Trade Association (AFSTA), Nairobi, Kenya
(e-mail: catherine@afsta.org)

CROPLIFE INTERNATIONAL

Marcel BRUINS (Mr.), Consultant, CropLife International, Bruxelles, Belgium
(e-mail: marcel@bruinsseedconsultancy.com)

INTERNATIONAL SEED FEDERATION (ISF)

Astrid M. SCHENKEVELD (Ms.), Specialist, Plant Breeder's Rights & Variety Registration | Legal, Rijk Zwaan Zaadteelt en Zaadhandel B.V., De Lier, Netherlands
(e-mail: a.schenkeveld@rijkszwaan.nl)

Jan KNOL (Mr.), Plant Variety Protection Officer, Crop Science Division, BASF Vegetable Seeds, Nunhems Netherlands B.V., Nunhem, Netherlands
(e-mail: jan.knol@vegetableseeds.basf.com)

Kim MAESSEN-VAN BUGGENUM (Ms.), Plant Variety Protection Officer, BASF Vegetable Seeds, Nunhem, Netherlands
(e-mail: Kim.vanbuggenum@vegetableseeds.basf.com)

ORGANISATION RÉGIONALE AFRICAINE DE LA PROPRIÉTÉ INTELLECTUELLE (ARIPO) /
AFRICAN REGIONAL INTELLECTUAL PROPERTY ORGANIZATION (ARIPO) /
AFRIKANISCHE REGIONALORGANISATION FÜR GEWERBLICHES EIGENTUM (ARIPO)
ORGANIZACIÓN REGIONAL AFRICANA DE LA PROPIEDAD INTELECTUAL (ARIPO)

Flora Kokwihyukya MPANJU (Ms.), Intellectual Property Director, African Regional Intellectual Property Organization (ARIPO), Harare, Zimbabwe
(e-mail: fmpanju@aripo.org)

COMMUNAUTÉ INTERNATIONALE DES OBTENTEURS DE PLANTES HORTICOLES À
REPRODUCTION ASEXUÉE (CIOPORA) / INTERNATIONAL COMMUNITY OF BREEDERS OF
ASEXUALLY REPRODUCED HORTICULTURAL PLANTS (CIOPORA) / INTERNATIONALE
GEMEINSCHAFT DER ZÜCHTER VEGETATIV VERMEHRBARER GARTENBAULICHER PFLANZEN
(CIOPORA) / COMUNIDAD INTERNACIONAL DE OBTENTORES DE PLANTAS HORTÍCOLAS DE
REPRODUCCIÓN ASEXUADA (CIOPORA)

Selena TRAVAGLIO (Ms.), Legal Counsel, International Community of Breeders of Asexually Reproduced Horticultural Plants (CIOPORA), Hamburg, Germany
(e-mail: selena.travaglio@ciopora.org)

ASSOCIATION INTERNATIONALE DES PRODUCTEURS HORTICOLES (AIPH) /
INTERNATIONAL ASSOCIATION OF HORTICULTURAL PRODUCERS (AIPH) /
INTERNATIONALER VERBAND DES ERWERBSGARTENBAUES (AIPH) /
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE PRODUCTORES HORTÍCOLAS (AIPH)

Mia HOPPERUS BUMA (Ms.), Advisor, Committee for Novelty Protection, International Association of Horticultural Producers (AIPH), The Hague, Netherlands
(e-mail: info@miabuma.nl)

EUROSEEDS

Szonja CSÖRGÖ (Ms.), Director, Intellectual Property & Legal Affairs, Euroseeds, Bruxelles, Belgium
(e-mail: szonjacsorgo@euroseeds.eu)

ASSOCIATION FOR PLANT BREEDING FOR THE BENEFIT OF SOCIETY

François MEIENBERG (Mr.), Coordinator, Association for Plant Breeding for the Benefit of Society (APBREBES), Zürich, Switzerland
(e-mail: contact@apbrebes.org)

SEED ASSOCIATION OF THE AMERICAS (SAA)

Diego A. RISSO (Sr.), Director Ejecutivo, Seed Association of the Americas (SAA), Montevideo, Uruguay
(e-mail: drisso@saaseed.org)

IV. BUREAU / OFFICER / VORSITZ / OFICINA

María Laura VILLAMAYOR (Ms.), Chair
Minori HAGIWARA (Ms.), Vice-Chair

V. BUREAU DE L'UPOV / OFFICE OF UPOV / BÜRO DER UPOV / OFICINA DE LA UPOV

Yolanda HUERTA (Ms.), Vice Secretary-General
Martin EKVAD (Mr.), Director of Legal Affairs
Leontino TAVEIRA (Mr.), Director of Global Development and Technical Affairs
Hend MADHOUR (Ms.), IT Officer
Manabu SUZUKI (Mr.), Technical/Regional Officer (Asia)
Kees VAN ETTEKOVEN (Mr.), Technical Expert